

<https://youtu.be/CWu29PRCUvQ>

Document made with <https://getyoutubesubtitles.netlify.app>

[00:00,3]

تصور کنید شخصی به آشپزخانه شما می آید و چند وسیله , ظرف و زباله های شما را برمی دارد.
tasavar kanid šaxsi be āšpazxāne šomā mey āyad va čand vasile , zarf va zobāle hāy šomā rā berami dārad.

Imagine someone coming into your kitchen and taking a few tools, a pan and your garbage.

سپس آنها همه چیز را در جنگل دفن می کنند. 12000 سال بعد یک باستان شناس سعی می کند بفهمد شما کی هستید.

sepas ānhā hame čiz rā dar jangal dafn mey kanand. davāzdah hezār sāl ba`d yek bāstān šenās sa`y mey kanad befahmad šomā key hastid.

Then they bury everything in the woods. 12,000 years later an archeologist is trying to figure who you were.

چه چیزی برای شما مهم بود , چه بازی های ویدیویی ای انجام می دادید , چه اعتقادی داشتید
če čizi barā`ye šomā mohem bud , če bāzi hāy vidiyoyi ey anjām mey dādid , če e`teqādi dāštid

What was important to you, what video games you played, what you believed in

و چه چیزی تصمیمات شما را مطلع می کرد. از آنجا که شما اتفاقاً در یک دوره قابل توجه در تاریخ بشر زندگی می کردید:

va če čizi tasmimāt šomā rā motle` mey kord. az ānjā ke šomā etfāqā dar yek dore qābel toje dar tārix bašar zendegi mey kardid :

and what informed your decisions. Because you happened to live during a remarkable time in human history:

انقلاب سیاره , هنگامی که بشریت تغییر شکل داد و به یک گونه چند سیاره ای تبدیل شد.
enqelāb siyāre , hengāmi ke baširat taqyir šekl dād va be yek gune čand siyāre ey tabdil šod.

The Planetary Revolution, when humanity transitioned, becoming a multiplanetary species.

در آن زمان , تعداد ما با دستورات بزرگی منفجر می شود , فن آوری و استاندارد زندگی ما به سطحی می رسد که قبلاً غیرممکن تصور می شد

dar ān zamān , te`dād mā bā dasturāt bozorgi monfajer mey šavad , fan āvari va estāndārd zendegi mā be satahi mey rasad ke qablan qeyremomken tasavar mey šod

In that time, our numbers would explode by orders of magnitude, our technology and standard of living would improve to levels previously thought impossible

و تصور از خود برای همیشه تغییر می کرد. و آنچه که باستان شناس آینده باید در مورد آن بیاموزد , آشغال شما در جنگل است.

va tasavar az xud barā`ye hamiše taqyir mey kord. va ānče ke bāstān šenās āyande bāyad dar mored ān biyāmuzad , āšqāl šomā dar jangal ast.

and our self conception would change forever. And all the future archaeologist has to learn about is your junk in the woods.

گرچه ما فقط می توانیم امیدوار باشیم که این مشکل 12000 سال دیگر کسی باشد , اما امروز همین مشکل را داریم.

garče mā faqat mey tavānim omidvār bāšim ke in moškel davāzdah hezār sāl digar kasi bāšad , omā emruz ha`min moškel rā dārim.

While we can only hope this will be someone's problem in 12,000 years, we have the same problem today.

ما در حال تلاش برای بازسازی انقلابی هستیم که 12000 سال پیش رخ داده است.
mā dar hāl talāš barā`ye bāzsāzi anqolābi hastim ke davāzdah hezār sāl piš rox dāde ast.

We are trying to reconstruct a revolution that took place 12,000 years ago.

امروز فقط سایه هایی از افرادی باقی مانده است که گذشته دور ما را به عنوان زمان حال خود تجربه کرده اند.

emruz faqat sāye hāyi az efrādi bāqi mānde ast ke gozašte dur mā rā be onvān zamān hāl xud tajrobe karde and.

Today, only shadows remain of the people who experienced our distant past as their present.

[01:10,4]

آنچه از گذشته ما باقی مانده است

ānče az gozašte mā bāqi mānde ast

What Remains from our past

ما می توانیم با وضوح 4K , رنگ و صدا به وضع موجود خود نگاه کنیم.

mā mey tavānim bā vozuh čāhārK , rang va sedā be vaz` mojud xud negāh kanim.

We can look at our present in crispy 4K, in color and sound.

سه نسل پیش دنیا فقط سیاه و سفید بود.

se nasl piš donyā faqat siyāh va sefid bud.

Three generations ago the world was just black and white.

یک نسل دیگر و ما دنیا را از طریق عکسهای تار می بینیم.

yek nasl digar va mā donyā rā az tariq akashāy tār mey binim.

One more generation and we see the world through blurred photographs.

بیشتر نقاشی ها و متون به روش اصلی ما برای تجربه گذشته تبدیل می شوند.

bištar naqšāye hā va motun be raveš asli mā barā^ye tajrobe gozašte tabdil mey šavand.

Further back paintings and texts become our main way of experiencing the past.

امروز که فقط 20 نسل قبل از ما بود , هر کلمه نوشتاری باید با دست کپی می شد

emruz ke faqat bist nasl qabl az mā bud , har kalame neveštāri bāyad bā dast kopi mey šod

A mere 20 generations before us today, every written word had to be copied by hand

و گزارشات کمیاب و قابل اعتمادتر می شدند.

va gozāršāt kamyāb va qābel e`temāderet mey šodand.

and reports became more scarce and less reliable.

اولین مورخ فقط 100 نسل پیش زندگی کرده است.

olin morx faqat yeksad nasl piš zendegi karde ast.

The first historian lived a mere 100 generations ago.

قبل از او , فقط حماسه ها و افسانه ها وجود دارد و پادشاهان مرده ای که بر روی تکه سنگ می کنند

qabl az u , faqat hamāse hā va afsāne hā vojod dārad va pādešāhān morde ey ke bar ravi take sang sang mey kanand

Before him, there are only epics and legends and dead kings bragging on pieces of stone.

250 نسل پیش تنها تکه هایی در زمین باقی مانده و تصاویر از معنای اصلی آنها سلب شده است.

dovist va panjāh nasl piš tanhā take hāyi dar zamin bāqi mānde va tasāvir az ma`nāy asli ānhā salb šode ast.

250 generations ago there are only fragments left in the ground and images stripped of their original meaning.

[02:02,9]

سرانجام بشریت اساساً نامرئی می شود.

sar`anjām baširat asāsan nāmer`i mey šavad.

Eventually humanity becomes basically invisible.

هنوز هم , ما بعضی از چیزها را در مورد اجداد خود می دانیم.

hanuz ham , mā ba^`zi az čizeh rā dar mored ajdād xud mey dānim.

Still, we do know some things about our ancestors.

بیاید سعی کنیم داستان آنها و معنای امروز آن را برای ما بیان کنیم.

biyāyid sa`y kanim dāstān ānhā va ma`nāy emruz ān rā barā`ye mā bayān kanim.
Let's try to tell their story and what it means for us today.

1 بزرگترین گذار در تاریخ بشر

yek bozorgtarin gozār dar tārix bašar

#1 The Greatest Transition in Human History

برای حدود دو میلیون سال یا تقریباً 80,000 نسل , زندگی اجداد ما اساساً یکسان بوده است.
barā`ye hudud do milyun sāl yā taqriban haštād , sefr nasl , zendegi ajdād mā asāsan yeksān bude ast.

For some two million years or roughly 80,000 generations, the life of our ancestors was basically the same.

حدود 20 هزار سال یا 800 نسل پیش بود که انسانهای رفتاری مدرن فرایندی را شروع کردند
hudud bist hezār sāl yā haštasabad nasl piš bud ke ansānehāy raftāri modern farāyandi rā šoru` kardand

It was around 20,000 years, or 800 generations ago that the behaviorally modern humans began a process

که برای همیشه سبک زندگی ما را تغییر می داد.

ke barā`ye hamiše sabok zendegi mā rā taqyir mey dād.

that would change our lifestyle forever.

در ابتدا , به تدریج , برای برخی از ما. سپس سریعتر برای بیشتر ما. و بعد ناگهان تقریباً برای همه ما.
dar ebtedā , be tadrij , barā`ye barxi az mā. sepa sarī`tar barā`ye bištar mā. va ba`d nā`gahān taqriban barā`ye hame mā.

At first, gradually, for some of us. Then faster for more of us. And then suddenly for almost all of us.

در آن زمان حدود یک میلیون انسان مدرن بر روی زمین زندگی می کردند.
dar ān zamān hudud yek milyun ensān modern bar ravi zamin zendegi mey kardand.

Back then there were about one million modern humans on earth.

بیشتر گونه های انسانی دیگر , احتمالاً با کمک کمک ما از بین رفته بودند.

bištar gune hāy ensāni digar , ehtemālan bā komak komak mā az beyn rofte budand.

Most other human species had died out, probably with a little help from us.

[02:53,2]

زیست شناسی اجداد ما ابزار لازم را به آنها داده است: ,

zist šenāsi ajdād mā abzār lāzem rā be ānhā dāde ast : ,

Our ancestors' biology had given them the necessary tools: ,

یک هوش عمومی برای درک چیزها یک هوش اجتماعی برای درک یکدیگر

yek huš omumi barā`ye dark čizeh yek huš ejtemā`i barā`ye dark yekdigar

A general intelligence to understand things a social intelligence to understand each other

و زبان برای بیان ایده های انتزاعی و ایجاد مفاهیم جدید.

va zabān barā`ye bayān ide hāy entezā`i va ijād mafāhim jadid.

and language to express abstract ideas and create new concepts.

اینها دقیقاً مثل شما بودند. آنها رنج بردند و شادی را تجربه کردند , خسته شدند , گریه کردند و خندیدند.
inhā daqīkā mešl šomā budand. ānhā ranj bordand va šādi rā tajrobe kardand , xaste šodand , gerye kardand va xandidand.

These were people just like you. They suffered and experienced joy, were bored, cried and laughed.

آنها در جوامع چند ده نفری زندگی می کردند.

ānhā dar javāme` čand dah nafari zendegi mey kardand.

They lived in communities of a few dozen people.

آنها آتش را کنترل می کردند و ابزارهایی داشتند که از چوب , سنگ و استخوان ساخته شده بود ,

ānhā ātaš rā kontorol mey kardand va abzār hāyi dāštand ke az čub , sang va ostoxān sāxte šode bud ,

They controlled fire and had tools made from wood, stone and bone,

قصه می گفتند , برای مردگان خود سوگواری می کردند و هنر می آفریدند.

qe mey goftand , barā[^]ye mordegān xud sugvāri mey kardand va honar mey āfaridand.
told stories, mourned their dead and created art.

آنها با قبایل دیگر , از ابسیدین تا صدف , تجارت می کردند.
ānhā bā qabāyel digar , az absidiyan tā sadaf , tejārat mey kardand.
They traded with other tribes, from obsidian to shellfish.

برخی از آنها شکار بزرگ شکار می کردند و بسیار متحرک بودند , برخی دیگر بیشتر به گیاهانی که جمع می کردند اعتماد کردند
barxi az ānhā šekār bozorg šekār mey kardand va besiyār moteharak budand , barxi digar bištar be giyāhāni ke jam` mey kardand e`temād kardand
Some hunted big game and were very mobile, others relied more on plants they collected

و برخی دیگر در یک منطقه با غذاهای دریایی فراوان ماندند.
va barxi digar dar yek mantaqe bā qahāzāy daryāyi farāvān māndand.
and others mostly stayed in one area with an abundance of seafood.

[03:43,2]

این وضعیت مشترک بشریت در بیشتر تاریخ ما بود.
in zo`eyat moštarek baširat dar bištar tārix mā bud.
This was the common state of humanity for most of our history.

تا اینکه یک انتقال آرام , گام به گام , به یک انقلاب تبدیل شد.
tā i[^]nke yek enteqāl ārām , gām be gām , be yek enqelāb tabdil šod.
Until a slow transition, step by step, turned into a revolution.

2 گام به گام
do gām be gām
#2 Step by Step

اولین شاهد محکم در مورد این امر از دره اردن ناشی می شود ,
olin šāhed mohkam dar mored in amr az darh ardon nāši mey šavad ,
The first solid evidence for this stems from the Jordan Valley,

جایی که اجداد ما بیش از 20,000 سال پیش گندم وحشی را جمع آوری کرده اند.
jāyi ke ajdād mā biš az bist , sefr sāl piš gandom vahši rā jam` āvari karde and.
where our ancestors collected wild wheat more than 20,000 years ago.

آنها متوجه شدند که بذرهای موجود در زمین سال آینده گیاهان بیشتری تولید می کنند.
ānhā motuje šodand ke hazarhāy mojud dar zamin sāl āyande giyāhān bištari tolid mey kanand.

They noticed that seeds in the ground made more plants the next year.

اگر آنها چیزهای خوب را در یک مکان قرار دهند , سال دیگر موارد خوب بیشتری داشتند.
a[^]gar ānhā čizehāy xub rā dar yek makān qarār dahand , sāl digar mavāred xub bištari dāštand.

If they put good ones in one place, the next year they had more of the good ones.

این یک مکمل عالی برای شکار و جمع آوری بود.
in yek makmal āli barā[^]ye šekār va jam` āvari bud.
This was a great supplement to hunting and gathering.

می توانید برخی از محصولات را تهیه کنید , سال آینده برگردید , یک شهرک موقت بسازید و یک منبع غذایی مطمئن داشته باشید.

mey tavānid barxi az mahasulāt rā tohiye kanid , sāl āyande bargardid , yek šahrak moveqat besāzid va yek manba` qazāyi motm`en dāšte bāšid.

You could prepare some crops, return next year, build a temporary settlement and have a secure food supply.

اجداد ما از این محصولات جایزه برای پخت اولین نان و دم کردن اولین آبجو استفاده می کردند.
ajdād mā az in mahasulāt jāyeze barā[^]ye poxt olin nān va dam kardan olin ābjo estefāde mey kardand.

Our ancestors used these bonus crops to bake the first bread and to brew the first beer.

[04:30,2]

با هر نسلی , آنها دانش عمیق تری در مورد گیاهان و حیوانات اطراف خود
 bā har nasli , ānhā dāneš amiq teri dar mored giyāhān va heyvānāt atrāf xud
 With every generation, they gathered deeper knowledge about the plants and animals
 around them

و نحوه دستکاری آنها به نفع خود جمع کردند.
 va nahve dastkāri ānhā be naf` xud jam` kardand.
 and how to manipulate them to their advantage.

اما چیزهای زیادی برای یادگیری وجود داشت.
 omā čizehāy ziyādi barā`ye yādegiri vojūd dāšt.
 But there was a lot to learn.

بسیار آهسته , از نسلی به نسل دیگر , جیب دانش گسترش یافت
 besiyār āheste , az nasli be nasl digar , jib dāneš gostareš yāft
 Very slowly, from generation to generation pockets of knowledge expanded

و از آن عبور کرد تا دوباره گسترش یابد.
 va az ān obur kord tā dobāre gostareš yābad.
 and were passed along to be expanded again.

این کشاورزی اولیه باعث کاهش شدید فضای مورد نیاز نیاکان ما برای تغذیه یک فرد شد.
 in kešāvarzi olih bā`es kāheš šadid fazāye mored nayāz niyākān mā barā`ye taqziye yek
 fard šod.

This early agriculture started to drastically reduce the space our ancestors needed to
 feed one individual.

که امکان اقامت در یک مکان را برای مدت طولانی تری فراهم کرد.
 ke emkān emāsat dar yek makān rā barā`ye modt tulāni teri farāham kord.
 Which made it possible to stay in one place longer.

در حدود 12000 سال پیش , این بخشهای کوچک پیشرفت به جرم بحرانی رسیده بود.
 dar hudud davāzdah hezār sāl piš , in baxšahāy kučak pišraft be jorm bohrāni raside bud.
 Around 12,000 years ago these little pieces of progress had reached a critical mass.

بیشتر کالری هایی که امروزه مصرف می کنیم از 15 محصول مختلف بنیانگذار تأمین
 bištar kālori hāyi ke emruze masraf mey kanim az pānzdah mahsul moxtalef
 bonyāngožār ta`min

Most of the calories we consume today stem from about 15 different founder crops

می شود که بشر به طور جدی در چند هزار سال آینده اهلی سازی می کند.
 mey šavad ke bašar be tor jadi dar čand hezār sāl āyande ahli sāzi mey kanad.
 that humans began to domesticate in earnest in the next few thousand years.

[05:12,5]

آنچه ما انقلاب کشاورزی می نامیم چیزی نبود که روزی ناگهان آغاز شود.
 ānče mā enqelāb kešāvarzi mey nāmim čizi nabud ke ruzi nā`gahān āqāz šavad.
 What we call the agricultural revolution was not a thing that began suddenly one day.

این روندی آهسته بود که طی چند نسل توسط گروه های کوچک هدایت می شد.
 in ravandi āheste bud ke te`ye čand nasl tost goruh hāy kučak hedāyat mey šod.
 It was a slow process driven by small groups over many generations.

سرانجام تغییرات تدریجی باعث ایجاد دوره جدیدی شد.
 sar`anjām taqirāt tadriji bā`es ijād dore jadidi šod.
 Eventually gradual change gave rise to a new era.

3 دوران بشر.
 # se dorān bašar.
 #3 The Human Era.

طی چند هزار سال آینده , پیشرفت سرعت بیشتری پیدا می کند و جمع آوری شکارچیان را به کشاورزانی
 تبدیل می کند
 te`ye čand hezār sāl āyande , pišraft sor`at bištari peydā mey kanad va jam` āvari
 šekārčiyān rā be kešāvarzāni tabdil mey kanad

During the next few thousand years, progress would speed up and turn hunter gatherers into farmers

که در روستاها , شهرها و سپس شهرها زندگی می کنند.
ke dar rustāhā , šahrohā va sepaš šahrohā zendegi mey kanand.
who lived in villages, towns and then cities.

وقتی کشاورزان به مناطق جدید نقل مکان کردند , قبایل کوچنده را جایگزین کردند و یا آنها را به کشاورزان تبدیل کردند.
va ^qti kešāvarzān be manāteq jadid naql makān kardand , qabāyel kučande rā jāygozin kardand va yā ānhā rā be kešāvarzān tabdil kardand.

When farmers moved into new areas they replaced the nomadic tribes or turned them into farmers too.

این کار نه آسان بود و نه بدون درد.
in kār noh āsān bud va noh bedu ^ne darad.
This was neither easy nor painless.

در روزهای اولیه مردم رژیم غذایی متنوعی داشتند که از 250 گیاه و حیوان مختلف تشکیل شده بود.
dar ruzhāy olih mordam režim qazāyi metneva`i dāštand ke az dovist va panjāh giyāh va heyvān moxtalef taškil šode bud.

In the early days people had a diverse diet made of up to 250 different plants and animals.

برای برخی از گروه های در حال گذار به کشاورزی , تغییر در رژیم غذایی آنها به شدت کاهش یافته
barā ^ye barxi az goruh hāy dar hāl gozār be kešāvarzi , taqyir dar režim qazāyi ānhā be šodat kāheš yāfte

For some of the groups transitioning to agriculture the variation in their diets declined drastically

[06:01,9]

و حتی به نظر می رسد برخی از افراد دچار سوء تغذیه نشده اند.
va hati be nazar mey rasad barxi az afrād dočār su taqziye našode and.
and some even seem to have been undernourished.

و زندگی در کنار هم و با حیوانات زمینه تولید بیماری را ایجاد کرد.
va zendegi dar kenār ham va bā heyvānāt zamine tolid bimāri rā ijād kord.
And living close together and with animals created a breeding ground for disease.

تقریباً هر بیماری عفونی ناشی از میکروارگانیسم هایی که با انسان سازگار شده اند , در 10 هزار سال گذشته بوجود آمده است.
taqriban har bimāri ofuni nāši az mikrogārim hāyi ke bā ensān sāzgār šode and , dar dah hezār sāl gozašte bojud āmade ast.

Virtually every infectious disease caused by microorganisms that have adapted to humans arose in the last 10,000 years.

وبا , آبله , سرخک , آنفلوانزا , آبله مرغان و مالاریا.
vabā , āble , sorxak , ānfolānzā , āble morqān va mālāryā.
Cholera, smallpox, measles, influenza, chickenpox and malaria.

مرگ و میر , به ویژه در میان کودکان , به شدت افزایش یافت.
marg va mir , be viže dar miyān kudakān , be šodat afzāyeš yāft.
Mortality, especially among children, rose drastically.

با این وجود , تعداد ما افزایش یافت زیرا زندگی در یک مکان به زنان امکان می دهد فرزندان بیشتری نسبت به قبل داشته باشند -

bā in vojud , te`dād mā afzāyeš yāft zirā zendegi dar yek makān be zanān emkān mey dahad farzandān bištari nesbat be qabl dāšte bāšand -

Still, our numbers grew because living in the same place enabled women to bear far more children than before -

و برای یک کشاورز تعداد بچه های بیشتری به معنای دست بیشتر برای کار در مزارع است.
va barā ^ye yek kešāvarz te`dād bečah hāy bištari be ma`nāy dast bištar barā ^ye kār dar mazāre` ast.

and for a farmer more kids mean more hands to work the fields.

حتی با مرگ تعداد بیشتری از مردم ، روستاها و شهرها رشد کردند. تعداد انسانهای روی زمین منفجر شد.
 hati bā marg te`dād bištari az mordam , rustāhā va šahrohā rošd kardand. te`dād
 ansānehāy ravi zamin monfajer šod.

Even with more people dying younger, villages and towns grew. The number of humans on earth exploded.

حدود 100 نسل پس از آغاز عصر بشر ، ما در حال حاضر چهار میلیون نفر بودیم.
 hudud yeksad nasl pas az āqāz asr bašar , mā dar hāl hāzer čāhār milyun nafar budim.
 About 100 generations after the beginning of the Human era, there were already four million of us.

این امر نیاز به غذا را افزایش داده و مردم را مجبور می کند تا روشهای کارآمدتری برای تولید کالری -
 in amr nayāz be qazā rā afzāyeš dāde va mordam rā majbur mey kanad tā rušehāy
 kār_`āmartami barā`ye tolid kālori -

This increased the need for food and forced people to come up with ever more efficient ways of producing calories -

[06:59,4]

تحکیم سبک زندگی جدید ما ارائه دهند.
 tahkim sabok zendegi jadid mā erā`e dahand.
 solidifying our new lifestyle.

بازگشت به شکار و جمع آوری فقط برای اکثر افراد به معنای مرگ در اثر گرسنگی بود.
 bāzgašt be šekār va jam` āvari faqat barā`ye aksar afrād be ma`nāy marg dar asar
 gorosnegi bud.

Going back to hunting and gathering would just have meant death by starvation for most.

یک سوال بی پاسخ مانده است: چرا؟
 yek so`āl bi pāsox mānde ast : čarā ?

One question remains unanswered: Why?

چرا مردم می توانند آزادی زندگی در طبیعت را با تنوع زیادی از مواد غذایی برای سنگ معدن کشاورزی و رژیم
 های غذایی محدودتر عوض کنند؟

čarā mordam mey tavānand āzādi zendegi dar tabi`at rā bā tonu` ziyādi az mavād
 qazāyi barā`ye sang ma`dan kešāvarzi va režim hāy qazāyi mahdudtor avaz kanand ?

Why would people exchange the freedom of living off nature with a huge variety in food for the grind of agriculture and often more limited diets?

هیچ کس به طور قطعی نمی داند. به نظر می رسد تغییرات آب و هوایی این انتقال را ممکن کرده است
 hič kas be tor qat`i nemi dānad. be nazar mey rasad taqirāt āb va havāyi in enteqlāl rā
 momken karde ast

Nobody knows for sure. Climate change seems to have made the transition possible

و برخی از دانشمندان معتقدند که این امر ناشی از عوامل بیرونی مانند سوختن یا جمعیت بیش از حد
 است که

va barxi az dānešmandān mo`taqdand ke in amr nāši az avāmel biruni mānand
 suourtaqziye yā jam`iyat biš az had ast ke

and some scientists argue that it was caused by external factors like undernourishment or overpopulation,

هر دو بسیار مورد بحث و جدال هستند.
 har do besiyār mored bahs va jedāl hstand.
 both highly contested.

امروزه بیشترین ایده پذیرفته شده این است که این یک انتخاب عمدی است که توسط جوامع بی شماری در
 سراسر جهان انجام شده است.

emruze bištarin ide pazirofte šode in ast ke in yek entexāb amdi ast ke tost javāme` bi
 šomāri dar sarāsar jahān anjām šode ast.

Today the most widely accepted idea is that it was a deliberate choice, made by countless communities around the globe.

همچنین ممکن است با آنچه ما را انسان می کند در ارتباط باشد.
 hamčenin momken ast bā ānče mā rā ensān mey kanad dar ertebāt bāšad.
 Maybe it is also connected with what makes us human.

توانایی گرد هم آمدن , ایجاد هویت مشترک و تبادل داستان و دانش.
 tavānāyi gerad ham āmadan , ijād hoveyt moštarek va tabādod dāstān va dāneš.
 The ability to come together, develop shared identities and exchange stories and knowledge.

[07:51,8]

برخی از باستان شناسان تصور می کنند که گروه هایی از جمع کنندگان شکارچی برای برگزاری جشن ها و آداب و رسوم , سفرهای طولانی و طولانی را طی کرده اند.
 barxi az bāstān šenāsān tasavar mey kanand ke goruh hāyi az jam` konandegān šekārči barā`ye bargozāri jašn hā va ādāb va rosum , safarhāy tulāni va tulāni rā te`ye karde and.

Some archaeologists think that groups of hunter gatherers traveled long and far to celebrate, to hold feasts and rituals.

آنها می توانستند از این مواقع برای گفتن در مورد نسخه نوآوری خود استفاده کنند:
 ānhā mey tavānestand az in mavāqe` barā`ye goftan dar mored nosxe no`āvari xud estefāde kanand :

They would have used these occasions to talk about their version of innovation:

شکار بهتر و روشهای ساخت ابزار , نحوه صید و پرورش حیوانات و کدام گیاهان را می توان جمع کرد و ضرب کرد ,
 šekār behtar va rušehāy sāxt abzār , nahve sa` va parvareš heyvānāt va kodām giyāhān rā mey tavān jam` kord va zarb kord ,
 better hunting and tool making techniques, how to catch and breed animals and which plants could be collected and multiplied,

شاید حتی بذرها را هم رد و بدل کنند.
 šā`yad hati bazharā rā ham rad va badal kanand.
 maybe they even exchanged seeds.

بعید نیست که این گردهمایی ها کاتالیزورهایی باشند که دانش کشاورزی را
 ba`id nist ke in gardehimi hā kātāztārizobiyā bāšand ke dāneš kešāvarzi rā
 It is not unlikely that these gatherings were the catalysts that spread the knowledge of agriculture

از طریق بسیاری از گروههای منزوی بشریت گسترش می دهند.
 az tariq besyāri az gorhāhi monzavi baširat gostareš mey dahand.
 through the many isolated groups of humanity.

سرانجام پایان دادن به سبک زندگی که برای گونه های ما برای هزاران نسل مشترک بود.
 sar`anjām pāyān dādan be sabok zendegi ke barā`ye gune hāy mā barā`ye hezārān naš moštarek bud.

Ultimately ending a lifestyle that was common to our species for thousands of generations.

بنابراین این انسان ها ممکن است با گرد هم آمدن , جشن گرفتن , به اشتراک گذاشتن و یادگیری از یکدیگر
 banābarin in ensān hā momken ast bā gerad ham āmadan , jašn gereftan , be ešterāk gozāštan va yādegiri az yekdigar

So by being able to come together, celebrate, share and learn from one another,

قدم هایی را برداشته باشند که به دنیای مدرن ما منجر شود و ما جای بسی شکرگزاری را داریم.
 qadam hāyi rā bardāšte bāšand ke be daniyā modern mā monjar šavad va mā jāy basi šekargozāri rā dārim.

these humans might have taken the steps that lead to our modern world and we have much to be grateful for.

امروزه ما هنوز همان انسان ها هستیم , حتی اگر غالباً چنین احساسی نداشته باشد.
 emruze mā hanuz ha`mān ensān hā hastim , hati a`gar qālebā čenin ehsāsi nadāšte bāšad.

We are still the same humans today, even if it often doesn't feel that way.

[08:43,9]

شاید وقت آن رسیده است که دور هم جمع شویم تا آنچه را که می دانیم به اشتراک بگذاریم و بار دیگر وجود خود را جشن بگیریم , و

šā^yad vaqt ān raside ast ke dur ham jam` šuyam tā ānče rā ke mey dānim be ešterāk begozārim va bār digar vojod xud rā jašn begirim , va

Maybe it is time to come together to share what we know and celebrate our existence once again,

یک انتقال مسالمت آمیز دیگر , شاید انقلاب سیاره را آغاز کنیم , که یک بار دیگر همه چیز را تغییر خواهد داد.
yek enteqlāl mosālemat āmiz digar , šā^yad enqelāb siyāre rā āqāz kanim , ke yek bār digar hame čiz rā taqyir dād.

to begin another peaceful transition, maybe the planetary revolution, that will change everything once more.

بنابراین امیدوارم که 12000 سال دیگر , فرزندان ما امروز با سپاس

banābarin omidvārm ke davāzdah hezār sāl digar , farzandān mā emruz bā sepās

So hopefully, in another 12,000 years, our descendants will look back on us today with gratitude,

از دنیای شگفت انگیزی که قادر به زندگی در آن هستند , به ما نگاه کنند.

az daniyā šegeft āngizi ke qāder be zendegi dar ān hastand , be mā negāh kanand.

for the amazing world they are able to inhabit.

برای بزرگداشت دستاوردهای نیاکانمان در 12000 سال گذشته و با امید نگاه کردن به 12000 سال آینده

barā^ye bozorgdāšt dastāverdegān niyāzānān dar davāzdah hezār sāl gozašte va bā omid negāh kardan be davāzdah hezār sāl āyande

To celebrate the achievements of our ancestors in the last 12,000 years and to look with hope towards the next 12,000

, پنجمین تقویم دوران بشری را برای سال 12,021 به شما هدیه می دهیم -

, panjomin taqvim dorān bašari rā barā^ye sāl davāzdah , bist va yek be šomā hediye mey dahim -

we present you with the fifth Human Era Calendar for the year 12,021 -

این بار همه چیز در مورد سفر بشریت است , ده ها هزار آغاز می شود سالها پیش ,

in bār hame čiz dar mored safar baširat ast , dah hā hezār āqāz mey šavad sāl hā piš ,

this time it is all about the journey of humanity, beginning tens of thousands of years ago,

منتهی به انقلابی در کشاورزی , به تمدنهای بلند باستان و آغاز دوران مدرن ,

montahi be anqolābi dar kešāvarzi , be tamrdenāhi boland bāstān va āqāz dorān modern

, leading into the revolution in agriculture, to ancient high civilizations and the beginning of modern times,

که با یک چشم انداز برای آینده ما به اوج خود رسیده است.

ke bā yek čēšm andāz barā^ye āyande mā be oj xud raside ast.

culminating in a vision for our future.

نسخه محدود را می توانید هم اکنون دریافت کنید تا زمانی که فروش کامل داشته باشیم و دیگر هرگز.

nosxe mahdud rā mey tavānid ham aknun daryāft kanid tā zamāni ke foruš kāmēl dāšte bāšim va digar hargez.

You can get the limited Edition now until we sell out and then never again.

[09:43,0]

مثل همیشه این تقویم دارای 12 صفحه مصور است که روی کاغذهای با کیفیت بالا در اروپا و ایالات متحده چاپ شده است.

mesl hamiše in taqvim dārāye davāzdah safhe masur ast ke ravi kāqazāhey bā keyfiyat bālā dar orupā va iyālāt motehede čāp šode ast.

As always the calendar features 12 illustrated pages printed on high quality paper in Europe and the US.

و امسال پوشش به خصوص براق است.

va emsāl pušēš be xosus borāq ast.

And this year the cover is especially shiny.

تقویم نه تنها روی دیوارها عالی به نظر می رسد و هم آرزوی آینده ای با شکوه و درک اینکه ما به عنوان یک گونه از زندگی دور شده ایم را آسان تر می کند.

taqvim noh tanhā ravi divārehā āli be nazar mey rasad va ham ārezuy āyande ey bā šokuh va dark i^nke mā be onvān yek gunē az zendegi dur šode im rā āsān tar mey kanad.

Not only does the calendar look great on walls and makes it easier to dream about a glorious future and realize how far we have come as a species.

همچنین بهترین راه برای حمایت از kurzgesagt است. این تقویم به ما امکان می دهد زمانی را که ویدیوهایمان نیاز دارند قرار دهیم و به صورت رایگان و برای همه منتشر کنیم.

hamčenin behtarin rāh barā^ye hemāyat az kurzgesagt ast. in taqvim be mā emkān mey dahad zamāni rā ke viydhāyimāne nayāz dārand qarār dahim va be surat rāygān va barā^ye hame montašer kanim.

It is also the best way to support kurzgesagt. The calendar enables us to put in the time our videos need and release them for free, for everyone.

در صورت تمایل می توانید تقویم را با Hoodie یا پوستره های اینفوگرافیک یا پلاستیکی دریافت کنید. ما چند معامله برای شما انجام داده ایم.

dar surat tamāyol mey tavānid taqvim rā bā Hoodie yā pustarhāye eyngolāfarin yā pelāstiki daryāft kanid. mā čand mo`āme`ol barā^ye šomā anjām dāde im.

If you want, you can get the calendar with a Hoodie or infographic posters or plushie. We've made a few deals for you.

بسیار سپاسگزارم از هزاران نفری که هر ساله تقویم دریافت می کنند و همچنین مرغهایی که عاشق کارهایی هستند که سعی می کنیم در این کانال انجام دهیم.

besiyār sepāsgozārd az hezārān nafari ke har sāl taqvim daryāft mey kanand va hamčenin morqahāyi ke āšeq kārehāyi hastand ke sa`y mey kanim dar in kānāl anjām dahim.

Thank you so much to the thousands of people who get the calendar every year and to the birbs who love what we try to do on this channel.

ما برای شما یک سال خوش 12,021 آرزو می کنیم - و همه امیدواریم که کمتر از 12,020 هیجان انگیز باشد! mā barā^ye šomā yek sāl xoš davāzdah , bist va yek ārzu mey kanim - va hame omidvārim ke kamtar az davāzdah , bist hayajān angiz bāšad!

We wish you a happy year 12,021 - And let's all hope that it will be less exciting than 12,020!